

**Uchwała Nr XXII/61/2008
Rady Gminy Krzyżanowice**

z dnia 28 sierpnia 2008 roku

w sprawie zawarcia Umowy pomiędzy Miastem Bohumin (Republika Czeska) – Partnerem Wiodącym i Gminą Krzyżanowice - Partnerem w zakresie współpracy w ramach projektu „Czerwiec miesiącem przyjaźni na sływie Odry i Olzy”

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12 a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 roku, Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami)

**Rada Gminy Krzyżanowice
uchwala, co następuje:**

§ 1

Wyrazić zgodę na zawarcie umowy pomiędzy – Miastem Bohumin (Republika Czeska) – Partnerem Wiodącym i Gminą Krzyżanowice - Partnerem projektu o współpracy w ramach projektu przeznaczanego do wnioskowania i realizacji ze środków Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013.

§ 2

Szczegółowe działania i zasady współpracy zostaną określone w umowie zawartej pomiędzy Miastem Bohumin (Republika Czeska) i Gminą Krzyżanowice, stanowiącą załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Krzyżanowice.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uzasadnienie:

Uchwałę podejmuje się na potrzeby wniosku Partnera Wiodącego Miasta Bohumin celem aplikowania o dofinansowanie na realizację w/w projektu ze środków Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013.

**Umowa o współpracy w ramach projektu przeznaczonego do
realizacji ze środków Funduszu Mikroprojektów
Euroregionu Śląsk Cieszyński -Těšínské Slezsko
Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika
Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013**

Na podstawie właściwych przepisów Wspólnot Europejskich:

- rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006, z dnia 11 lipca 2006 r., ustanawiającego ogólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności i uchylającego Rozporządzenie (WE) nr 1260/1999, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 210/25 z dnia 31 lipca 2006 r.,
- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1080/2006 z dnia 5 lipca 2006 r., w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylającego Rozporządzenie (WE) nr 1783/1999, z późniejszymi zmianami, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 210/25 z 31 lipca 2006 r.,
- rozporządzenia Komisji (WE) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 371/127 z dnia 27 grudnia 2006 r.,

oraz Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 (zwanego dalej POWT RCZ-RP 2007-2013) i w celu realizacji projektu wymienionego w § 1 niniejszego porozumienia

Partner Wiodący (nazwa, siedziba, regon)

Miasto Bohumin, Masarykova 158,
735 81 Bohumin, Republika Czeska,
Regon: 00297569

w imieniu którego występuje
na podstawie

Ing.Petr Vícha, wójt
Uchwały Zastupitelstva Miasta Bohumín z
dnia 29.10.2006 r. Nr.6/1.1

1. Partner projektu (nazwa, siedziba, regon)

Gmina Krzyżanowice, województwo śląskie,
powiat raciborski, Główna 5, 47-450 Krzyżanowice,
Rzeczpospolita Polska,
Regon: 276258440, NIP 639-17-05-735

w imieniu którego występuje

Leonard Fulneczek, wójt

na podstawie

zaświadczenia z dnia 04.12.2006 roku o
wyborze wójta oraz wyciągu z Protokołu Nr
II/2006 z Sesji Rady Gminy Krzyżanowice

2. Partner projektu (nazwa, siedziba, region) **Posejdon, o.s.**, Hlavní 33, 735 53 Dolní Lutyně
Republika Czeska, Regon: 26997479

w imieniu którego występuje
na podstawie

Ing. Josef Tobola, przewodniczący
rejestracji u Ministerstwa Spraw
Wewnętrznych
z dnia 11.4.2005

(w tekście umowy Partner Wiodący i Partner projektu, czyli każda Strona porozumienia, określana jest jednolicie jako „partner“)

Zawierają niniejsze porozumienie:

§ 1

Cel porozumienia

Celem niniejszego porozumienia jest realizacja projektu ze środków Europejskiej Współpracy Terytorialnej w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko (zwanego dalej FM) POWT RCz-RP 2007-2013 pt. **"Czerwiec miesiącem przyjaźni na spływie Odry i Olzy"**¹, zgodnie z zapisami znajdującymi się we wniosku projektowym, którego nieodłączny element stanowi niniejsze porozumienie.

§ 2

Ogólne obowiązki partnera

1. Partner odpowiada za swoją część projektu oraz za to, że będzie ją realizował zgodnie z wnioskiem projektowym oraz zgodnie z ewentualnymi zmianami zatwierdzonymi przez Euroregionalny Komitet Sterujący (zwany dalej EKS) lub udzielającego dofinansowania², zgodnie z przepisami z zakresu warunków dotyczących realizacji projektów w ramach POWT RCz-RP 2007-2013.
2. Partner zobowiązuje się do realizacji swoich zadań dotyczących projektu w sposób sumienny i w terminie określonym we wniosku projektowym oraz ponosi współodpowiedzialność za pomyślną realizację projektu.
3. Partner jest odpowiedzialny za swój budżet do wysokości kwoty, w jakiej uczestniczy w projekcie i zobowiązuje się do pokrycia swojej części współfinansowania.
4. Partnerzy wyrażają zgodę na to, że udzielający dofinansowania będzie uprawniony do publikowania w jakiegokolwiek formie i za pośrednictwem jakichkolwiek mediów, w tym Internetu, następujących informacji:
 - a) nazwy partnera wiodącego i partnerów projektu,
 - b) celu dofinansowania,
 - c) przyznanej kwoty i udziału dofinansowania w całkowitych kosztach projektu,
 - d) geograficznej lokalizacji projektu.

¹ Należy uzupełnić tytuł projektu

² Udzielającym dofinansowanie jest Instytucja Zarządzająca Programu – Departament Regionalnej Współpracy Transgranicznej Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej za pośrednictwem Zarządzających Funduszem Mikroprojektów w Euroregionie Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko

§ 3

Obowiązki partnera wynikające z Umowy o dofinansowanie projektu

1. Partner zobowiązuje się, realizując cel dofinansowania, do postępowania zgodnie z Dokumentem Programowym, Uszczegółowieniem Programu POWT RCz-RP 2007-2013 oraz Wytycznymi dla Wnioskodawców FM.
2. Partner zobowiązuje się do utrzymania trwałości rezultatów realizacji swojej części projektu zgodnie z art. 57 ust. 1 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 przez okres pięciu lat od daty zakończenia rzeczywistej realizacji projektu określonej w Umowie o dofinansowanie projektu (dalej „Umowa“), w przypadku tych części, dla których jest to technicznie i prawnie możliwe.
3. Partner zobowiązuje się do gospodarowania wszelkimi składnikami majątku nabytymi w ramach swojego uczestnictwa w realizacji projektu, przez cały okres zgodnie z ust. 2, z troską dobrego gospodarza, rozważnie i nieobciążania tych składników majątku ani ich części żadnymi prawami rzeczowymi osób trzecich; za wyjątkiem zabezpieczenia kredytu odnoszącego się do współfinansowania swojej części projektu.
4. Partner zobowiązuje się do zapewnienia przez cały okres, zgodnie z ust. 2 odpowiedniego pełnego ubezpieczenia składników majątku, nabytych w ramach swojego udziału w realizacji projektu, w szczególności od jego uszkodzenia, zniszczenia i utraty. W przypadku, gdy dla tych składników majątku lub ich części nie jest możliwe wynegocjowanie stosownego ubezpieczenia (dane ubezpieczenie nie znajduje się w standardowej ofercie firm ubezpieczeniowych) i fakt ten zostanie przez firmę ubezpieczeniową potwierdzony a przez kontrolera przyjęty, partner zostaje z tego obowiązku dla właściwej części rezultatu projektu zwolniony.
5. Partner zobowiązuje się:
 1. w przypadku, gdy część działań będzie realizował na podstawie jednej lub kilku umów dostawy towarów, usług lub prac budowlanych, do postępowania zgodnie z obowiązującym krajowym ustawodawstwem w zakresie zlecenia zamówień publicznych a w przypadku, gdy dotyczą go czeskie przepisy prawa, będzie w przypadku zamówień, których zakres jest mniejszy od limitów określonych na mocy obowiązujących krajowych przepisów prawa z zakresu zlecenia zamówień publicznych, postępował zgodnie z zasadami krajowymi, które są stosowane w ramach POWT RCz-RP³ ;
 2. w warunkach poszczególnych postępowań przetargowych do informowania i w umowach z dostawcami wybranymi w ramach tych postępowań przetargowych określenia warunków fakturowania w taki sposób, aby było w sposób jednoznaczny widoczne powiązane poszczególnych faktur z projektem;
 3. do powiadomienia upoważnionych kontrolerów o dacie rozpoczęcia postępowania przetargowego (oceny ofert) i umożliwienia im uczestnictwa w posiedzeniach wszystkich komisji, ewent. innych czynnościach realizacyjnych związanych z postępowaniem przetargowym oraz dostępu do wszelkiej dokumentacji związanej z zawieraniem umów, o których mowa w pkt. a).
6. Partner zobowiązuje się w trakcie realizacji swojej części projektu do przestrzegania przepisów w zakresie pomocy publicznej, ochrony środowiska naturalnego oraz równości kobiet i mężczyzn.
7. Partner zobowiązuje się do udzielania właściwym instytucjom – udzielającemu dofinansowanie, Kontrolerom, Komisji Europejskiej, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, Instytucji Audytowej, Instytucji Płatniczej i Certyfikującej oraz innym krajowym organom kontroli w określonych terminach kompletnych, zgodnych z prawdą informacji oraz udostępniania dokumentów związanych z realizacją swojej części projektu, jak też umożliwienia osobom wskazanym do kontroli przez wyżej

³ Chodzi o Instrukcję metodologiczną w zakresie postępowania przy zlecaniu zamówień publicznych o małym zakresie, która stanowi element dokumentu pn. „Metodologia zlecenia zamówień publicznych na podstawie ustawy nr 137/2006 Dz.U. w sprawie zamówień publicznych oraz metodologia zlecenia zamówień finansowanych ze źródeł Unii Europejskiej“

wymienione instytucje wstępu do swoich obiektów i na swoje grunty w celu sprawdzania realizacji zapisów Umowy, nie tylko przez cały okres realizacji projektu, ale również zgodnie z okresem określonym w ust. 2 w celu kontroli realizacji Umowy i do bezzwłocznego umożliwienia tej kontroli, zgodnie z wymaganiami osób uprawnionych w wymaganym przez nich zakresie.

8. Partner zobowiązuje się do całkowitego respektowania i przestrzegania wszelkich zaleceń i terminów określonych przez upoważnione instytucje (zgodnie z wcześniejszym akapitem) w celu naprawy i usunięcia ewentualnych nieprawidłowości, braków i uchybień, stwierdzonych w ramach ich czynności kontrolnych.

9. Partner zobowiązuje się do prowadzenia wszelkiej ewidencji księgowej dotyczącej jego części projektu odrębnie od pozostałych ksiąg rachunkowych zgodnie z krajowymi przepisami prawa dotyczącymi rachunkowości oraz do udostępniania na jej podstawie wymaganych informacji wszystkim organom kontroli, tj. również na podstawie ust. 7.

10. W przypadku, gdy partner nie ma obowiązku prowadzenia ksiąg rachunkowych, będzie prowadził dla swojej części projektu zgodnie z właściwym ustawodawstwem krajowym tzw. ewidencję podatkową rozbudowaną w taki sposób, aby:

- 1) odpowiednie dokumenty dotyczące części projektu spełniały wymogi dokumentu księgowego zgodnie z krajowymi przepisami prawa z zakresu rachunkowości;
- 2) dokumenty były prawidłowe, kompletne, dowodowe, zrozumiałe, prowadzone na piśmie i w sposób zapewniający trwałość danych;
- 3) osiągnięte przychody i poniesione wydatki były prowadzone w ewidencji analitycznej, tzn. że na dokumentach należy jednoznacznie podać, do którego projektu się odnoszą.

11. W przypadku, gdy partnerowi w związku z realizacją projektu powstaną przychody, zobowiązuje się on zgodnie z art. 55 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 do ich wymienienia i odliczenia od całkowitych wydatków kwalifikowalnych najpóźniej przed złożeniem wniosku o płatność, zarówno za okres realizacji projektu, jak i za okres określony w ust. 2 niniejszego paragrafu.

12. Partner zobowiązuje się do sporządzenia i złożenia właściwemu Zarządzającemu FM:

a) kompletnego i zgodnego z prawdą Raportu końcowego z realizacji części projektu w dwóch egzemplarzach na zgodnym z przepisami formularzu, który jest do dyspozycji na stronie internetowej właściwego Zarządzającego FM, przed upływem 30 dni od daty zakończenia rzeczywistej realizacji projektu wymienionego w Umowie.

b) oświadczenia o zrealizowanych wydatkach za część projektu, w tym wszystkich wymaganych dokumentów księgowych, które dotyczą zrealizowanych wydatków, w terminach określonych w Umowie,

13. Partner zobowiązuje się do należytego przechowywania dokumentów związanych z realizacją projektu od momentu ich powstania do końca 2026 roku. W przypadku, gdy przepisy prawa krajowego dla niektórych dokumentów określają dłuższy okres ich przechowywania, należy przestrzegać krajowych przepisów prawa.

14. Partner zobowiązuje się wraz z pozostałymi partnerami do realizowania działań promocyjnych zgodnie z wnioskiem projektowymi zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) 1828/2006.

15. Partner zobowiązuje się do przestrzegania wszelkich innych obowiązków związanych z realizacją swojej części projektu, które są określone w *Wtycznych dla Wnioskodawców*.

§ 4

Ogólne obowiązki Partnera Wiodącego

Partner Wiodący, oprócz obowiązków wynikających z § 2 i § 3 niniejszego porozumienia realizuje następujące obowiązki:

- a)ponosi odpowiedzialność za całkowitą koordynację realizacji projektu i w tym celu mianuje specjalistę ds. projektu,
- b)informuje pozostałych partnerów o zatwierdzeniu projektu przez EKS oraz o ewentualnych zaproponowanych przez EKS zmianach,
- c)zawiera umowę z udzielającym dofinansowanie / przyjmuje decyzję i informuje o tym partnerów projektu oraz zapoznaje ich w pełnym zakresie z treścią Umowy,
- d)składa właściwemu Zarządzającemu FM raporty z realizacji projektu sporządzone na podstawie raportów cząstkowych otrzymanych od partnerów projektu i zatwierdzonych przez właściwego Zarządzającego FM w terminach określonych w Umowie,
- e)gromadzi od poszczególnych partnerów projektu oświadczenia o zrealizowanych wydatkach za części projektu oraz poświadczenia kwalifikowalności wydatków, na ich podstawie opracowuje i składa właściwemu Zarządzającemu FM wniosek o płatność za projekt w terminach określonych w Umowie,
- f)na rzecz każdego roszczenia finansowego, po otrzymaniu środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, niezwłocznie przekazuje środki poszczególnym partnerom projektu zgodnie z udziałami określonymi we wniosku o płatność za projekt w drodze przelewu bankowego bez stosowania jakichkolwiek potrąceń, zatrzymywania lub innych specjalnych opłat,
- g)niezwłocznie informuje partnerów projektu o jakiegokolwiek okoliczności, która ma/mogłaby mieć wpływ na realizację projektu, w szczególności będzie systematycznie przysyłał pozostałym partnerom kopie raportów z realizacji projektu składanych swojemu Zarządzającemu FM oraz będzie partnerów informował systematycznie o wszelkich stosownych kontaktach z instytucjami realizującymi FM POWT RCZ-RP 2007-2013.

§ 5

Ogólne obowiązki Partnera projektu

Partner projektu oprócz obowiązków wynikających z § 2 i § 3 niniejszego porozumienia realizuje następujące obowiązki:

- a)upoważnia Partnera Wiodącego, by go reprezentował w czynnościach prawnych wobec udzielającego dofinansowania,
- b)przekazuje Partnerowi Wiodącemu raporty cząstkowe z realizacji projektu (szczegółowy opis realizacji części projektu) po ich zatwierdzeniu przez właściwego Zarządzającego FM,
- c) doręcza Partnerowi Wiodącemu poświadczenie kwalifikowalności wydatków wystawione przez właściwego Zarządzającego FM w terminie określonym przez Partnera Wiodącego,
- d)niezwłocznie informuje Partnera Wiodącego o jakiegokolwiek okoliczności, która ma /mogłaby mieć wpływ na realizację projektu,
- e) informuje Partnera Wiodącego i udziela mu wszystkich niezbędnych informacji, jeżeli wystąpią okoliczności, które mogłyby zagrozić realizacji projektu.

§ 6

Odpowiedzialność w przypadku niespełnienia obowiązków

1. W przypadku niespełnienia lub naruszenia obowiązków wymienionych w niniejszej umowie, a stwierdzonych przez właściwą upoważnioną instytucję (§ 3 pkt. 7), które będzie skutkowało nieuprawnionym wykorzystywaniem środków z budżetu UE, partner, który nie spełnił lub naruszył obowiązki, ponosi wszelkie skutki finansowe, które wynikają z danej sytuacji. Partner projektu, o ile wystąpią okoliczności opisane w poprzednim zdaniu, ma obowiązek zwrócić stosowną kwotę, która będzie określona przez udzielającego dofinansowania lub organy przeprowadzające kontrolę, na rzecz Partnera Wiodącego, który zwróci ją do budżetu FM POWT RCZ-RP 2007-2013.

2. W przypadku, gdy Partner projektu nie spełni obowiązku zwrócenia stosownej kwoty Partnerowi Wiodącemu, państwo członkowskie, które w następstwie tego dozna szkody, może wymagać od Partnera projektu zwrotu tej szkody, zgodnie z właściwymi przepisami krajowymi.

3. W przypadku, gdy niespełnienie obowiązków przez Partnera projektu rodzi skutki finansowe dla finansowania projektu jako całości, Partner Wiodący może żądać od danego partnera pokrycia danej kwoty.

§ 7

Zmiany projektu w trakcie realizacji

1. Jakikolwiek wniosek o zmianę projektu złożony przez Partnera Wiodącego właściwemu Zarządzającemu FM musi być uprzednio zatwierdzony przez Partnerów projektu.

2. Partnerzy projektu mają obowiązek informowania Partnera Wiodącego o wszelkich zmianach dotyczących projektu. Ewentualnych wydatków związanych z tymi zmianami można dochodzić tylko po zatwierdzeniu przez Partnera Wiodącego.

§ 8

Cesja, przeniesienie prawne

1. Partner nie może przenosić swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy bez uprzedniej, wyrażonej na piśmie, zgody pozostałych Partnerów. Partnerzy są jednocześnie świadomi zapisów umowy o dofinansowanie, zgodnie z którymi Partner może przenosić swoje prawa i obowiązki, jakie zostały określone w umowie o dofinansowanie, tylko po uprzedniej, wyrażonej na piśmie, zgodzie udzielającego dofinansowanie i EKS.

2. W przypadku przeniesienia prawnego Partner ma obowiązek przeniesienia wszystkich obowiązków wynikających z niniejszej umowy na cesjonariusza.

§ 9

Wybór prawodawstwa

Niniejsza umowa podlega prawodawstwu państwa, w którym ma siedzibę Partner Wiodący.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatniego spośród Partnerów. Umowa wygasa z dniem odrzucenia wniosku projektowego, którego element stanowi niniejsza umowa.

2. Strony oświadczają, że starannie zapoznały się z tekstem umowy przed jej podpisaniem, z jej treścią się zgadzają bez zastrzeżeń, że jest ona wyrażeniem ich swobodnej i rozważnej woli, wolnej od błędów, w dowód czego dołączają swoje podpisy.

W imieniu

Partnera Wiodącego

W imieniu

1.Partnera projektu

W imieniu

2.Partnera projektu

Miejsce, data i podpis

Miejsce, data i podpis

Miejsce, data i podpis